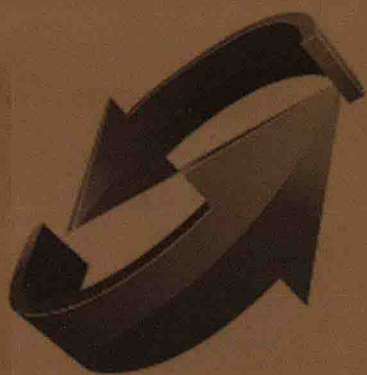


中介语 与 概念整合

杜学鑫◎著



Interlanguage
and
Conceptual
Integration

西北工业大学出版社

本书为“河南省哲学社会科学规划项目（2012E068）”成果之一

中介语与概念整合

杜学鑫 著

西北工业大学出版社

西安

【内容简介】 本书以概念整合理论为基础研究中介语的认知心理机制，从语言的多层面分析中国大学生的英语中介语整合模式。针对中介语的各个层面，基于认知语言学理论提出了教学策略，并以历时三个学年的教学实验验证了教学策略的有效性。本书为中介语研究提供了一个新的视角，对英语教学研究的理论和实践的发展具有积极意义。

图书在版编目（CIP）数据

中介语与概念整合/杜学鑫著. —西安：西北工业大学出版社，2018.9

ISBN 978-7-5612-6262-7

I. ①中… II. ①杜… III. ①英语—中介语—研究
IV. ①H314

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2018）第 213853 号

ZHONGJIEYU YU GAINIAN ZHENGHE

中 介 语 与 概 念 整 合

策划编辑：雷 鹏

责任编辑：翟文乐 雷 鹏

出版发行：西北工业大学出版社

通信地址：西安市友谊西路 127 号 邮编：710072

电 话：(029) 88493844 88491757

网 址：www.nwpup.com

印刷者：北京虎彩文化传播有限公司

开 本：727 mm×960 mm 1/16

印 张：11.625

字 数：228 千字

版 次：2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷

定 价：48.00 元

前言

中介语研究一直是研究二语习得的学者们热衷的课题之一。原因在于：外语教学的目标是要培养外语学习者输出标准外语，掌握语言基本能力（包括口语中正确的语音语调、语法、语用以及书面语写作中正确的拼写、语法、衔接和连贯等）。中介语是外语学习过程中经历的一个中间阶段。作为外语教师，通过对中介语的研究能够直接分析和纠正学生输出的语言，进而提高学生的语言运用能力。因此，二语习得研究中，学者们对中介语的研究从来没有间断。长期以来学者们对二语习得者的产出语研究经历了三个主要阶段：对比分析、错误分析和中介语分析。

对比分析奠基人Robert Lado试图用行为主义心理学和结构主义语言学为支撑解决二语习得的问题。主要是通过比较母语和目标语两个系统，涉及语音、词汇、语法、篇章和语用等语言的各个层面（许余龙，2002）来预测外语学习过程中的迁移和错误。错误分析建立在创造性建构的外语习得理论基础上，通过比较中介语系统和目标语系统来研究语言输出的错误。中介语理论把外语习得看作是学习者从母语出发，不断假设验证目标语（不排除母语干扰或语言迁移），创造性地建立一个介于母语和目标语的新的语言系统的过程（Carl James，2001）。因此有人将中介语称为“渐进系统”（Nemser，1971）或“过渡性能力”（Corder，1971）。

中介语分析突破了前两种分析的不足。戴炜栋、蔡龙权等学者认为，对中介语的研究应是二语习得的前提。而事实上中介语本身也有一些很难解释的地方，比如：母语和目标语是怎样共同影响第二语言学习者的？第二语言学习者又是如何建构这种新的语言系统的？其认知图式的系统发生基础是什么？中介语创造性建构具体指哪些内容？等等。

以上三种方式的研究各有优势，但是彼此间却是相对孤立的，不能很好地对二语习得者输出的语言做出全面的、令人满意的解答。另外，单纯的对比分析、错误分析及中介语创建说等理论重点在于对中介语现象的描述，虽有对原因的解释，但并不充分。中介语之所以会发生，必然有一定的心理认知原因亟待学者加

以深究。在学习外语、产出外语的过程中，人头脑中的“黑匣子”究竟进行了怎样的运作，这一点如果可以做深入的研究，则可望为外语教学和学习提供较大的借鉴。本书把认知语言学中的概念整合理论应用于二语习得中，尝试对中介语进行研究，并基于研究结果提出二语学习各层面的策略。全书包括了理论依据、中介语心理认知机制、教学策略和教学案例等内容，并对中介语的形成做出新的认知阐释，为促进中介语的转化及二语习得提供了独特的视角和方法。

二语教学方法通常是基于语言学理论之上的，有些语言学理论直接给语言教学提供了资源和方法。但有些理论却是对语言本质的研究，比较抽象，比如认知语言学的理论。这些理论对教学的影响，必须通过深入钻研理论本质，方可得到方法论的启示。

自Selinker在《中介语》（1972）一文中提出“中介语（interlanguage）”的概念后，国内学者自1996年起在核心期刊上开始发表论文，对它的研究持续了二十多年，大致分为一手资料的实证研究和源于二手资料的文献研究两个阶段，此研究使人们对二语学习者的产出语有了进一步的认知，对二语学习规律也有了深入的了解，中介语的研究为二语习得研究做出了巨大的贡献。

但是，中介语的产生本质是什么？中介语石化现象的问题是否都解决了呢？中介语形成的心理认知基础是什么？二语习得者学习二语时是怎样的心理认知图式？中介语到底是如何具体地被创造性建构的？什么样的教学策略可以有效地促进中介语的转化？这些问题依然存在，需要我们结合不断发展的语言学理论，做进一步的探讨。

新兴的认知语言学理论为人们认知语言打开了一扇新的窗户。概念整合理论是美国语言学家Gilles Fauconnier 和 Mark Turner创立的，是在充分吸收了认知心理学相关理论成果基础而发展起来的认知语言学理论体系，是认知语言学理论的核心。

概念整合也称融合理论，是用于探索意义构建信息整合的理论框架（Fauconnier & Turner, 1998, 2002），它涉及心智空间网络动态认知模型合并的运作过程（Fauconnier, 1994）。概念整合对于我们如何学习、如何思维、如何生活发挥着中心作用。我们正是依靠概念整合来理解意义，不断创新发明，创造出丰富多彩的概念世界。因此，概念整合观是语言学中十分重要的一个理论（王寅，2005）。

本书从心理认知角度考察中介语，基于概念整合理论对中介语的各个层面进行分析，是二语习得理论研究的一个创新之举，具有较重要的理论和实践意义。概念整合理论对于在线生成语言更具有强大的阐释力，为中介语的研究提供了新的视角和可能性。因此，笔者拟以概念整合理论为基础，对中介语的心理认知机

制、中介语的整合模式等做系统地阐释。

为了观察学习者中介语的真实现状，笔者在所在高校进行英语教学实验，对英语中介语的现状做系统地分析，以概念整合理论作为中介语分析的主要工具，对其认知心理机制进行深入的剖析。

概念整合理论是认知语言学的重要理论之一，与认知语言学有着相通的理论气脉。笔者在教学实践中，采用了基于认知语言学理论的教学方法改革，以期提高学生的二语学习效率，并尽快转化其中介语，收到了良好的效果。因此，在分析中介语体系之后，笔者对二语习得的教学，从语言的语音、词汇、句法、语篇、修辞、翻译和文学教学等层面提出了相应的策略，并结合大量实例提供实用的教学方法。希望本书能够为中介语研究提供一个新的视角，为二语习得领域的研究做出微薄的贡献，也为中国大学生英语学习提供指导方法。

本书是河南省哲学社会科学规划项目“从认知心理发展角度构建中介语研究的创新性理论体系（2012E068）”主要成果之一，其中涉及了历时三年的教学实践，在此过程中，课题组成员通力合作，收集资料、进行问卷设计和数据分析等，对他们的大力协助，在此表示衷心的感谢。

由于理论水平有限，以概念整合理论分析中介语和指导英语教学又是一个新的尝试，书中纰漏和不当之处难免，欢迎同仁批评指正。

著 者

2018年6月

目 录

第1章 中介语相关问题	1
1.1 中介语与二语习得	1
1.2 对比分析、错误分析和中介语理论	5
第2章 中介语理论	13
2.1 中介语理论产生的历史意义	13
2.2 中介语概念界定	13
2.3 中介语的认知构建过程	16
2.4 中介语的基本特征	17
2.5 中介语的石化现象	18
2.6 中介语研究现状	25
第3章 概念整合理论	27
3.1 心理空间理论	28
3.2 概念整合网络空间	28
3.3 概念整合过程	29
3.4 概念整合网络的四种常见类型	30
3.5 概念整合理论的国内研究状况	32
3.6 概念整合运用于中介语研究的适用性	33
第4章 二语习得者中介语现状实证研究	35
4.1 研究设计	36
4.2 研究问题	36
4.3 研究对象	36
4.4 研究方法	37

4.5	数据的收集和分析	37
4.6	信度和效度分析	38
4.7	研究思路	38
4.8	理论基础	39
第5章	实证研究结果和分析	40
5.1	研究结果	40
5.2	中介语形成的基本整合形式	51
5.3	中介语的认知心理基础	53
5.4	中介语的心理认知图式	61
第6章	语言学流派与二语习得	70
6.1	历史语言学与二语习得	71
6.2	结构主义语言学与二语习得	75
6.3	生成语言学与二语习得	84
6.4	功能语言学与二语习得	91
6.5	认知语言学与二语习得	96
第7章	基于认知语言学的二语习得教学改革	100
7.1	认知语言学下的语言习得观	101
7.2	认知语言学下的语言教学观	104
7.3	词汇教学	112
7.4	句法教学	117
7.5	写作教学	123
7.6	语音教学	126
7.7	概念整合与翻译教学	127
7.8	概念整合与修辞教学	132
7.9	概念整合与文学教学	142
7.10	概念整合与多模态文本理解	155
第8章	结论	158
8.1	研究价值与创新	158
8.2	研究局限与展望	159

附录1 学生问卷	161
附录2 教师问卷	163
附录3 学生访谈	164
附录4 教师问卷频次表	166
参考文献	170

第1章 中介语相关问题

1.1 中介语与二语习得

自20世纪60年代开始，许多学者开始对人们的语言获取能力与机制进行研究，尤其是对于非母语的**第二语言获取能力**的研究，在研究过程中，综合了语言学、教育学、社会学以及神经学的知识，逐渐发展成为一个全新的理论，即**二语习得理论**。

中介语的研究属于二语习得研究的一个重要组成部分，二语习得理论通过二语学习者的心理语法（中介语语法）解释成人二语学习者语言能力的发展。研究二语习得实际上就是通过将中介语与母语和目的语联系起来，解释学习过程中的各种现象。

不同时期教育界所使用的外语教学法各不相同，它的产生与应用取决于当时的社会所认可的语言观和二语习得理论，当时的社会发展状况对外语教学法也产生影响。同时，这些语言观和二语习得理论在不同程度上也反映了外语教学的发展轨迹。因此，对中介语研究的综述，离不开对二语习得研究的一个总体概述。

1.1.1 二语习得理论的两大阵营

在外语教学发展的过程中，二语习得理论作为新兴的独立学科于20世纪60年代末、70年代初逐渐形成。二语习得研究作为一个独立学科已有40多年历史。根据文秋芳（2010）的分析，该学科目前已形成两大对立阵营：认知派和社会派。认知派形成于20世纪60年代，其中代表人物有Larsen-Freeman, Zuengler和Miller等。社会派形成于20世纪80年代（又称为社会文化派），代表人物有Frawley和Lantolf等。

1. 认知派的形成与发展

认知派是在批判行为主义语言学习观的基础上发展起来的。行为主义学习理论以E.L.Thorndike为先导，以J.B.Watson为激进的代表，之后B.F.Skinner又对它做了总结和发展。这一理论的核心观点是，学习是通过强化和反馈建立刺激与反应的联结，从而使学习者产生预期的行为，是基于行为主义心理学提出的。学习

者就好像被外界操控的“机器人”，学习就是在外界正反馈的刺激下，通过反复操练，逐步形成习惯。学习成功的关键是适时提供正反馈，也即各种形式的表扬和激励。

行为主义学习理论一度大行其道，它所倡导的教学方法是大量机械的练习和反复，从一定意义上来说，也取得了一些效果。但美国语言学家Chomsky理论的横空出世，摧毁了行为主义学习理论的坚固城堡。

20世纪中期，Fries, Lado, Chomsky, Weinreich等语言学家对行为主义的语言学习观开始发难。1959年，Chomsky更是推出了普遍语法理论，他批判Skinner的行为主义理论，认为所有语言在深层结构上享有共同特征。在语言习得上，Chomsky认为，儿童在学习语言时效率非常高，并且也没有花费很大气力，就可以很快地学会自己的母语。原因在于儿童先天拥有这些共同特征，儿童的语言行为不是对成人语言的简单模仿。他从这个现象中得出结论：人的大脑中有一种先天的语言习得机制（language acquisition device），个体借助于这一先天机制对输入进行创造性加工，转化为抽象的规则，这些规则高度抽象，数目有限，利用这些规则，语言者在某个情景中，就会激发那个抽象结构，产出合乎语法规则的句子。这即是Chomsky所说的“有限的（finite）”规则生成“无限的（infinite）”句子。

在Chomsky理论的影响下，20世纪60年代开始，认知学派研究者开展了两个方面的研究：一是针对二语学习者的错误进行的分析，也即错误分析（error analysis），代表人物有Corder和Selinker等；二是针对英语语素习得的研究，代表人物有Bailey, Madden, Krashen和Brown等。

这两类研究对行为主义学习理论产生了很大的冲击，奠定了二语习得认知理论的基础。这些研究者把二语习得理论从行为主义的桎梏中解救出来，他们认为，二语学习者是具有思维能力的独立认知个体。当时行为主义学习理论主导着教育界，这在当时的背景下，对学习主体作用的肯定是一种巨大的进步。二语习得的研究内容转变为两大方面：探索储存在人大脑内的二语知识体系和二语习得的过程。前者从静态的角度分析储存在个体大脑中二语知识体系的特征，后者从动态的角度考察个体如何学会二语。

Larsen-Freeman（2000）总结了认知派研究的主要问题：①母语对二语学习的影响；②惯用语（formulaic utterances）在学习中的作用；③可理解输入；④是否存在自由变体；⑤学习中注意（noticing）的作用；⑥明示教学（explicit instruction）的重要性；⑦不接口立场（non-interface position）；⑧负反馈；⑨年龄的关键期问题；⑩可否应用成功学习者的策略；⑪元语言知识的作用。

不同于认知派理论，社会文化理论在社会交互和语言发展的关系视野下研究二语习得，在认知派一统天下的环境下，为研究和理解二语习得提供了新视角。

社会文化理论的独特之处在于：这种理论认为语言学习的社会性和认知性都非常重要，不能把语言学习这两个方面分开。在语言的交互环境中，社会化和语言习得不是两个独立的事件，而是相互促进的过程，二语学习者正是在社会交往中参与意义的建构，在此过程中习得第二语言。所以，社会文化理论与认知派理论的不同之处在于，是否强调人头脑中的语言习得机制的重要性。

2. 认知派的不足之处

以Chomsky为典型代表的认知派理论在探讨第二语言习得现象和规律时，运用的是“从理论到研究”的方法。虽然他们的研究是以逻辑分析、语言分析为主体的实证主义，普遍语法和认知派的相关成果也得到了许多人的接受和普遍青睐。但不足之处在于，这些理论不重视实际经验的客观内容，在对语言的逻辑分析上，完全忽略语言在现实使用中的句子和单词的实际含义。这些理论强调了语言的符号性、形式化，使语言研究脱离于外部环境和社会文化，使理论失之客观，理论与现实语言脱节。

3. 社会派的形成和发展

文秋芳指出，社会派的理论初步形成于20世纪80年代中期。苏联Vygotsky的社会文化理论（socio-cultural theory）和Leontiev的活动理论（activity theory）、会话分析理论（conversation analysis）、社会化理论（language socialization theory）、后结构主义（poststructuralism）和Bakhtin的对话主义（dialogism）等都是社会派的强大理论基础。

社会文化理论对二语习得研究始源于Frawley和Lantolf（1985）发表在*Applied Linguistics*期刊的*Second Language Discourse: A Vygotskian Perspective*。之后，西方二语习得研究者从调节理论、最近发展区和活动理论等多视角对二语习得进行的全方位研究见诸期刊、专著或者作为博士论文研究成果的多达300篇，社会文化理论成为二语习得研究领域一支活跃的理论流派。

Vygotsky的理论对社会派的形成起了奠基的作用，他的理论主要包括中介说（mediation）与内化说（internalization），这两种理论都强调了语言的社会性。

中介说的基本主张是把语言视为一种连接人和社会的符号工具，主张人的生存与发展依赖于语言这种工具为中介。语言是高层次认知的符号工具。有了这种语言符号，人们参与各种社会活动，与他人进行文化与思想的交流才成为可能。简言之，中介说认为语言是人发展的重要符号工具，脱离人的过去历史以及人所处的文化环境是无法研究语言的特点与规律的。

内化说主张人的意识与认知是社会化和行为实践的终结产品。儿童认知发展经历两个阶段，第一阶段为社会交际活动，第二阶段为个体内部心理活动。社会

交际活动先于个体的心理活动。人们首先在社会交往中得到知识，语言使这些知识固定下来。儿童再运用语言进行内在的心理活动。所谓内化，就是从实际操作转化为智力操作，把物质的东西转化为意识的东西，为学习者所占有，客观存在的知识结构转化为头脑里的认知结构。这种从外部、人际间的活动形式向个体内部的心理过程的转换就是“内化”。

从20世纪90年代开始，社会派开始批评二语习得认知派理论。社会派认为，语言属于社会现象，与文化密不可分，语言中蕴含丰富的文化信息，每个社会有其独特的文化特征，这些特征与作为中介的语言紧密相连，无法分离。语言产生于社会交际活动中，语言的意义也来自于社会活动中，脱离具体交际活动的抽象句子并非语言的真实。

社会派研究的话题主要包括：①调节理论与二语习得；②最近发展区理论与二语习得；③活动理论与二语习得；等等。

社会文化理论很好地构建了一个如何理解个体与社会、心智与社会互动的理论框架。

在语言形式与意义关系上，社会派反对认知派的“管道”理论。认知派把语言形式看成管道，意义和文化看成内容，他们认为，人的社会交际就是把内容装到管道中，通过语言这个形式传输给听者。而社会派认为语言和文化是一体的，内容和管道是不可分离的，语言既反映了文化，也包含着文化。

4. 社会派的不足之处

社会文化视野的二语习得更多地关注了语言习得的外部社会文化环境因素，因而无法走出传统思维方式下语言习得研究的几个极端：要么从人——主体的角度出发，偏向极端的主观性，过度强调人的自主性、自觉性和能动性；要么从语言——客体的角度出发，囿于纯粹的客观性，消极看待人的他主性和受动性；要么从环境——外在的因素出发，侧重外因的决定性，忽视语言的生成性和学习者的多样性。

其实，对二语习得的研究，两者都不能偏废，需要将社会文化理论与认知派理论相结合，才能全面、动态地进行二语习得研究。如Kramsch (2000)所指出的那样：实际语言习得发生的情况相当复杂，语言习得经常发生为一个多维时间尺度记忆与映射 (multiple timescales of memory and projection)、多维空间自我与自我认同 (multiple dimensions of self and identity)、多视角情感状态与社会实在 (affective states and social face)。因此，包容兼收，从不同理论中发掘出合理的内核，并在二语习得中加以运用、验证，这才是科学研究所应有的样态。

1.1.2 二语习得研究理论的类型划分

二语习得理论众多，观点各异，每一种理论和观点都从不同侧面展示了二语

习得的一些特点和规律。目前二语习得理论大约有60多种,包括假设、模式、框架等。众多理论的理论基础、概念界定、研究方法等存在较大差异。各种学派的理论来源错综复杂,如基于语言学、社会语言学、心理学、心理语言学等,甚至有的是几个领域的结合;有的涉及范畴不同,所搜集的数据内容也不同;有的理论关注自然状况下的习得,有的理论只关注课堂教学,有的理论是两个方面都关注;有的关注儿童,有的关注成年人;有的关注具体的语言系统,如语音学或者词典学……总之,目前已有的二语习得理论错综复杂。

但是这些理论都是建立在普通学习理论、当代母语/一语习得理论上发展延伸的。纵观研究者不同的理论,Wode把语言习得理论大致归纳为以下几种类型(杨连瑞等,2010):

(1) 行为主义(或环境主义,或联结派),强调条件对二语言习得的影响,重视后天的作用。

(2) 心灵主义(或先天论,或生物论),强调普遍语法和先天的遗传能力。

(3) 认知论,强调人的大脑内在的特殊能力以及逻辑和大脑思维过程,认为二语言习得主要靠学习者的天资。

(4) 相互作用论(或功能理论),强调语言的发展是天生能力与客观环境相互作用的结果,强调语言习得过程中的关键部分是学习者经历的输入,讲本族语者与学习者在对话中的相互作用,相互作用论用先天和环境因素及变量来解释语言学习的过程。

(5) 人本主义,强调学习者及学习策略。

这种分类方法的依据是对二语习得所强调的侧重点的不同,以此可划分为五大类,与文秋芳划分的两大类相比更细致了。但我们还是可以清楚地看到:行为主义属于传统语言习得的理论范围;心灵主义、认知论的理论观念大致属于认知派理论范围;而功能理论和人本主义属于社会派范围。这些理论分别强调了重复、心智、社会在一语习得中的作用,呈现出各自不同的理论根基和理论重点,对二语习得的研究从不同侧面提供了部分的理论和现实真实。

1.2 对比分析、错误分析和中介语理论

中介语作为一种系统理论的提出是在20世纪的六七十年代,但中介语理论中所指出的语言习得中的各种现象,在此前的研究中都有所涉及。从本质上讲,中介语是研究学习者语言产出特征、产出规律和二语学习策略的一种二语学习理论。同样的,对比分析理论、错误分析理论也是重在研究二语学习者的语言产出的理论,因此,有必要对这三种理论做统一分析比较,以便更好地理解中介语理

论产生的背景及中介语理论优于其他理论之处。

1.2.1 对比分析

对比分析 (contrastive analysis) 是传统语言学理论历史比较语言学 (historical comparative linguistics) 的主要内容, 它着力于通过不同语言之间的对比分析, 以期能寻根求源, 寻找语言中语音、词汇、语法等层面的规律。

有些学者把对比分析称为对比语言学, 我们可以把它理解为将两种或两种以上的语言进行共时对比, 以此来确定其共同点和不同点。对比分析始于20世纪40年代, 50年代进入了鼎盛时期。20世纪50年代, 美国语言学家、外语教学法专家 Robert Lado 受到了 Weinreich 和 Haugen 对移民双语现象研究的启发, 与美国应用语言学家 Fries 等人系统地对外语学习者出现的错误进行研究, 并由此产生了有关错误的早期理论——对比分析理论。

对比分析理论以1957年Lado的《跨文化的语言学: 语言教师的应用语言学》的发表为标志。Lado (1957) 提出: “人们倾向于把他们本民族的语言 (即母语) 及其文化的形式、意义以及他们的分布迁移到外民族的语言 (目的语) 及其文化中去。” 基于此, 研究者通过两种语言系统的对比, 发现母语和目的语之间的相同点和不同点: 在目的语中, 和学习者母语相似的那些部分会导致外语学习过程中的正迁移 (positive transfer), 这部分知识就容易学习; 不同的那些部分则会导致外语学习过程中的负迁移 (negative transfer), 会造成学习中的困难。两种语言系统中的差异越大, 即各自的语言形式和程序跟对方的差异在质和量上均互不相容, 则语言学习过程中的困难也就越大, 形成潜在干扰。对比分析对二语习得的作用是: 通过对目的语和母语在语言、文化等层面进行严格地、逐一地、系统地比较, 就可以知道哪些因素会带来学习困难, 哪些因素不会, 然后可以预测出学习者容易出现错误的地方, 这种思想被称为对比分析假说。对比分析的实际效果在于, 如果教师将这一思想应用于教学, 教师在授课过程中, 对易错的语言给予特别关注, 通过显性讲解或大量练习等相应的预防性措施, 帮助学习者克服由于母语知识负迁移所引起的学习上的困难, 进而可以避免或减少学习者使用目的语时出现这些错误。

语言对比分析除了在语音和词汇层面上对比之处, 逐渐地从语法层面也进行了对比, 这些研究都取得了很大的成果, 学者们发表了大量论文论著, 有力地推动了第二语言的教学。对比分析对学生学习的难点和错误有一定的预测性, 特别是在初级阶段, 这一点是值得肯定的。但是, 随着语言学的发展, 语言的社会性和交际功能日益得到重视, 二语学习者的学习内容变化性很大, 范围也很广。第二语言教学也出现同样的发展趋势, 在这种情况下, 只注重一些较为固定的、容

易犯错的语言点已经不能满足需要，对比分析的局限性也越来越明显了。

对比分析的心理学基础是行为主义，强调语言是一种习惯，语言的习得过程是习惯的形成过程。在第一语言习得过程中，儿童通过模仿和强化获得母语的惯常用法。因此，这种理论认为，在外语学习中，模仿和强化仍是语言习得的手段。

对比分析的语言学基础是结构主义，强调把语言作为一个系统来研究，研究学习者的母语和第二语言的语音、单词、句子等语言单位的不同。

关于如何对比学习者的母语和第二语言，共分四个步骤：一是描述，对二语学习者的母语和所学的第二语言从整体语言形式上加以描绘。二是筛选，即从学习者的母语和第二语言中选取一些语言点作为对比对象。三是对比，即从学习者的母语和第二语言中筛选出的对比对象，确定其相同点和不同点。四是预测，因为在第三步，已经了解了母语和二语的异同，教师在教学之前，预测二语学习者有可能出现的错误及学习的难点和重点。

总的来说，对比分析有以下作用：首先，它有助于教学。通过对比学习者的母语和第二语言，教师可以了解两种语言的不同，从而预测学习者学习中的难点及可能出现的错误，并将两种语言的不同点作为教学的重点，从而避免学习者犯错误。其次，对比分析有助于测试。通过对比学习者的母语和第二语言找出其不同，测试者能确定测试的内容及测试的重点。

但随着语言学理论的发展，尤其是以Chomsky为代表的心智主义的发展，对比分析开始越来越多地受到质疑。首先，用行为主义解释语言及语言学习过程的做法受到了抨击。随着心智主义及转换生成语法的发展，语言不再被看作是习惯，而是一系列规则。语言的习得过程不再是习惯的形成过程，而是规则的形成过程。心智主义者认为，在语言学习过程里，学习者根据接收到的语言信息形成关于语言规则的假设，并通过不断修正错误的假设，最终获得正确的语言规则，从而习得语言。

在二语教学实践中，虽然教学方法仍然强调模仿和强化，但学习者会把母语中的习惯转移到第二语言中。如果继续使用对比分析的方法，研究者就应该系统对比学习者的母语和第二语言，找出两种语言的不同，以预测学习者可能面临的难点及可能会犯的错误，并将这些不同作为教学的重点，但正如上面所述，大量的语言材料和语言的流变性使这项工作成为不可能。

对比分析的语言学基础也遭到了质疑。语言对比研究中的对比单位应适用于所有语言，而人类语言纷繁芜杂，有些语言体系差异之大，可比性很差。此外，对比分析中通常用两种语言中的翻译组比较，这不能体现语言习得的全貌，也缺乏理论依据。

对比分析可以预测二语习得错误这一点也出现了偏差。根据对比分析，通过对比学习者的母语和第二语言可以预测他们在外语学习中出现的错误，而实际研究却表明，很多预测到的错误没有出现。相反，很多没有预测到的错误却出现了。例如，有研究者曾对比分析过捷克的英语学习者和俄语学习者，发现俄语学习者有时将其母语中的黏着语素转移到英语中，而英语学习者却没有这样的做法，这与对比分析的设想有出入。在法国的英语学习者和英国的法语学习者中，也发现了类似的不一致。例如，法语中代词宾语位于动词之前，而英语中代词宾语位于动词之后。英国的法语学习者有时把法语中的代词宾语置于动词之后，而法国的英语学习者却不会把英语中的代词宾语置于动词之前，这也与对比分析的设想有出入。

1.2.2 错误分析

错误分析相对于对比分析来讲有更长的发展历史。它是对二语学习者出现的错误进行的研究和分析。在20世纪70年代之前，它的研究只是局限于对错误进行分类与总结，没有形成完整的理论系统。但在70年代以后，随着对比分析的衰落以及新学说心智主义的发展，错误分析代替了流行一时的对比分析，越来越多的学者开始对二语学习者语言产出中的错误进行分析，错误分析逐渐流行起来。

由于对比分析在预测二语习得过程中，学习者可能犯的语言错误这方面存在着很大的局限性，一些研究者从20世纪60年代后期至70年代初，渐渐放弃了这种预测错误的方法，而是从二语学习者的语言事实出发，开始研究学习者在外语学习中实际犯的错误，而不是去预测学习者可能会犯的错误。人们把研究兴趣和重点转移到对二语习得者所犯的语言错误本身的分析。

对行为主义的批判也使得研究者从新的角度去看待学习者语言及外语学习过程，学习者的错误不再被看作是其母语干扰的结果，而是体现了学习者对所学语言做出的错误的假设。错误不再被视为洪水猛兽，相反，研究者认为错误对外语学习与教学有着重要的作用。通过研究学习者的错误，一方面，教师可以获知学习者的语言水平，另一方面，研究者则可以了解学习者如何习得语言及其采取的学习策略。

Corder受母语习得中错误分析的启发，于1967年发表了论文*The Significance of Learners' Errors*（《学习者错误的意义》），标志着第二语言习得研究由对比分析发展到一个崭新的研究领域——错误分析。与对比分析不同，错误分析的着眼点落在学习者的语言错误上，并且对产生错误的原因开展研究。

错误分析是研究者试图验证对比分析预测的有效性才开始系统地收集和分析二语言学习者的书面语和话语。这是二语教学研究的重点首次从教学转移到产出